

District 1 Newsletter

Deputy Mayor Pro Tem Dr. Elba Garcia 1500 Marilla, 5EN, Dallas, TX 75201
(214) 670-4052 Fax (214) 670-3409 elba.garcia@dallascityhall.com



CITY OF DALLAS

August 2005

Volume 1, Issue 1



A Message from Dr. Elba Garcia

Dear Neighbor:

Our fight against crime continues. While some crime has decreased much still needs to be done.

I have supported and will continue to support additional police officers in this years budget. Additionally, I will continue to advocate crime watch groups in our neighborhood. And while we have several active crime watch groups, we need more. If you would like to establish one in your neighborhood, please do not hesitate to call my office.

I wish to highlight some of the economic progress made and jobs that will be created as a result of the various developments that are currently taking place.

First, I am very proud to announce that after several years of interior construction, the Texas Theatre has received a Certificate of Occupancy (CO) from the City of Dallas. The Texas Theatre is an important landmark for our City and will help in bringing more businesses and patrons to the adjacent areas to Jefferson St.

Equally important is the groundbreaking for our new 26-acre retail shopping center at the corner of Illinois and Westmoreland. The Sierra Vista shopping center by Direct Development Co., will include a 51,000 sq. ft. Carnival Food Store as the anchor

store. I am also excited about the start of remodeling of Lake Cliff Towers and look forward to the completion of the project in the summer of 2006.

The Bishop Arts District continues to bring in an increase of visitors and tourists. And the expansion of the parking lot area will facilitate parking for our visitors. I applaud the Bishop Arts merchants association for your continued efforts in making Bishop Arts a spotlight destination.

Additionally, I want to recognize our North Oak Cliff Community Prosecutor, Ms. Tammy Palomino for her hard work and dedication. In the past two years, Ms. Palomino, with a team of Police and Code staff has made great strides in improving the neighborhoods' quality of life and appearance by cracking down on drug houses, code violations and prostitution. As many of you may already know, Ms. Palomino recently transferred jobs to the Zoning Division and we wish her all the best. We are in the process of a suitable replacement to continue the work the Ms. Palomino has started.

On a personal note, I want to thank you for your continued input and support.

All my best,

Dr. Elba Garcia

Mark your calendars...



September 10th, at 8:30 a.m., Graffiti Abatement in North Oak Cliff

September 17th, 2 p.m.–10 p.m., 3rd Annual Bishop Arts Block Party & Classic Show

September 24th, 10 a.m.–2 p.m., 3rd Annual E&E Zoo Fair

October 18th, 6:30 p.m.–8 p.m., West Davis St. Sign Summit

Distrito 1—Hoja Informativa

Deputy Mayor Pro Tem Dr. Elba Garcia 1500 Marilla, 5EN, Dallas, TX 75201
(214) 670-4052 Fax (214) 670-3409 elba.garcia@dallascityhall.com



CITY OF DALLAS

Augusto 2005



Un mensaje de la Dra. Elba Garcia

Estimado:

Nuestra lucha contra el crimen continua. Aunque algunos crímenes han disminuido mucho queda por hacer.

Siempre he apoyado y continuaré apoyando el contrato de mas policías en el presupuesto anual de la ciudad.

Necesitamos mas asociaciones para combatir crimen en el área. Si usted esta interesado en empezar un grupo, por favor no dude en llamar a mi oficina.

Actualmente hay varios proyectos que no solo traerán mas desarrollo económico sino también empleos a nuestra área. Primeramente, el Teatro Texas recibió su Certificado de Ocupación después de varios anos de trabajo. Este teatro no solamente es un edificio histórico reconocido sino además traerá más negocio a la calle Jefferson y áreas adyacentes. De igual importancia es el desarrollo del centro Comercial Sierra Vista en la esquina de Illinois y Westmoreland. Este incluye una tienda Carnival de 51,000 pies cuadradas. También el inicio de la remodelación de Las Torres de Lake Cliff que esperamos sea terminado para el próximo ano. El Distrito de Bishop Arts continúa creciendo y atrayendo turistas. Quiero aplaudir los esfuerzos de la Asociación de comerciantes del área por hacer de Bishop Arts en área que hay que visitar.

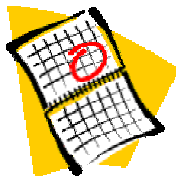
Por ultimo quiero reconocer los esfuerzos de nuestra fiscal del área la señora Tammy Palomino por sus esfuerzos y trabajo con el departamento de policía y código de ordenanzas. Gracias a su ayuda hemos logrado mejorar la calidad de vida cerrando casas de drogas y combatiendo prostitución en el área. Como algunos de ustedes ya saben la Sra. Palomino será trasladada a otro departamento pero nos ayudara a encontrar su reemplazo.

Como nota personal quiero agradecerles todo su apoyo y ayuda.

Con todo mi corazón,

Dr. Elba Garcia

Marque su calendario...



10 de septiembre a las 8:30 a.m., Limpia de Graffiti

17 de septiembre a las 2 p.m.—10 p.m., Tercera Anual Fiesta de Bishop Arts y Show de Carros Clásicos

24 de septiembre a las 10 a.m.—2 p.m., Tercera Anual Junta Familiar en el Zoológico.

18 de octubre, de 6:30 p.m.— 8 p.m., Conferencia de Rótulos en West Davis St.



E&EZOO FAIR

Councilman Ed Oakley and Deputy Mayor Pro-Tem Dr. Elba Garcia invite you and your families and friends who reside in Council Districts 1 and 3 to attend an afternoon of fun and Zoobilee at the Dallas Zoo.

Various city departments will be there to answer questions, as well as:

**Dallas Police Department
Animal Bite Safety Program
Redd E Foxx
Sparky the Fire Dog®
and much more**

Free Drinks and Popcorn
Goodie Bags and Prizes for Children

Saturday, September 24, 2005
10 a.m. – 2 p.m.

Dallas Zoo
650 South R.L. Thornton Freeway

El Concejal Ed Oakley y la Alcaldesa Interina Adjunta Dra. Elba Garcia le invitan a usted y a su familia y amistades que viven en los Distritos 1 y 3 a asistir a una tarde llena de diversión y celebración en el Zoológico de Dallas.

Se contará con la presencia de varios departamentos de la Ciudad disponibles para contestar sus preguntas, al igual que con la participación de:

**El Departamento de Policía
de Dallas
Programa de seguridad contra
mordeduras de perros
Redd E Foxx
Sparky the Fire Dog®, el perro
de los bomberos
y mucho más**

Palomitas y refrescos gratis
Bolsitas con sorpresas y premios para los niños

Sábado, 24 de septiembre de 2005
10 a.m. a 2 p.m.

Zoológico de Dallas
650 South R.L. Thornton Freeway

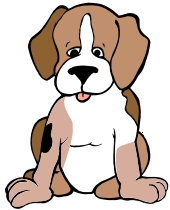
Celebrating
the Constituents of
Districts 1 and 3
**DALLAS
ZOO
PARKING**
Good for
September 24, 2005 only.

Celebrating
the Constituents of
Districts 1 and 3
**DALLAS
ZOO
PASS**
Good for
September 24, 2005 only.

SAVE THE DATE! Marque la Fecha!

JOIN US FOR THIS FUN-FILLED EVENT. ADMISSION IT'S FREE FOR CONSTITUENTS IN DISTRICTS 1 AND 3.

Vengan y diviértanse! La entrada será gratis para residentes del Distrito 1 y 3.



Pet Lovers' Corner

Spay-Neuter Subsidy Program

Dallas offers free pet services to low-income residents. The program offers free spay and neuter services for pets owned by qualified, low-income Dallas residents. For more information, call Dallas Animal Services at (214) 670-8826.

Dallas Animal Services Encourages Vaccination

A person can be infected with the rabies virus if they are bitten or licked by an animal that has the disease.

To protect the public, the Dallas City Ordinance mandates dog, cat and ferret owners must vaccinate their pets for rabies either annually or tri-annually, and dogs and cats must be registered annually. For more information, contact Animal Services at (214-) 670-8226.

HOW CAN I PREVENT CRIME?

- Improve outdoor lighting.
- Keep your home's doors, garage and windows closed and locked at all times.
- Don't leave lawn equipment or toys outside or in an open garage.
- Start a Crime Watch group in your neighborhood.
- Remember that as many crimes occur during daylight hours as at night. Don't let your guard down during the day.

ALLWAYS REPORT ANY SUSPICIOUS ACTIVITIES AND CRIME TO 9-1-1
YOU CAN REMAIN ANNONYMOUS

A Crime Watch program is a community based program that has been proven to deter crime.

Crime Watch is a group of neighbors working together along with law enforcement agencies and local organizations in a community-wide effort to reduce residential crime. For assistance in getting started, contact your ICP/Crime Prevention Specialist at the Southwest Police Substation at (214) 670-6795.

Or you can visit the Southwest Dallas Crime Watch Resource Center at www.swdallascrimewatch.org

Did You Know...

...DISCHARGING A FIREARM IS A VIOLATION.



A person commits an offense if he discharges a firearm or other weapon that discharges a shell or cartridge, in a place not customarily open to the public. The fine for this violation is up to \$500.

...IT IS ILLEGAL TO DUMP USED OIL DOWN A STORM DRAIN.

The State of Texas and the City of Dallas have prohibited the dumping of used oil in the trash or down a storm drain. It is easy to recycle used oil into a clean leak-proof container like a milk jug. Just call 1-800-253-2687 or go to www.earth911.org to find the closest recyclers to you.

Give Graffiti a Brush



On Saturday, September 10th, a group of volunteers will be going out to clean-up graffiti in our neighborhood. Volunteers are needed for this event. Lunch will be provided by Dr. Elba Garcia. The plan is to hold clean-up events on a regular basis. We will meet at S.W. Police Substation. To sign up or for more information, please contact Dr. Elba Garcia's office at (214) 670-4052 or Gary Middleton, Code Compliance at (214) 948-4241.

"Never doubt that a small group of thoughtful, committed people can change the world. Indeed, it is the only thing that ever has."

- Margaret Mead



Thinking about having a GARAGE SALE?

Residents may hold up to 2 garage sales during a 12 month period. The garage sale may last no longer than three consecutive days and must occur inside a building, garage, or patio.

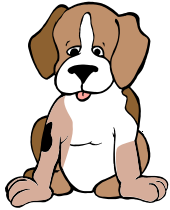
You may only post a sign on your property where the sale is occurring.

A person MUST NOT place a garage sale sign:

- * on any utility or telephone pole;
- * on any tree that is located on any public right-of-way;
- * on any public property, public structure or public building
- * at any other location remote from the sale property,

*in a matter that interferes with pedestrian traffic;

Residents not complying with garage sale ordinance may receive a citation punishable by a fine of \$200-\$2,000 for each day the violation exists. To report violations, call 3-1-1 or (214) 671-9572.



Anuncio Dueños de Mascotas

Programa de Esterilización: Recuerde que la ciudad de Dallas provee servicios gratis a mascotas de residentes de bajos recursos que califican. Para mas información llame al 214-670-8826.

El Departamento de Servicios a Animales le pide que vacune a sus mascotas:

Una persona puede ser infectada con el virus de la rabia si un animal infectado lo muerde o lame.

Para proteger al publico, la Ciudad de Dallas manda que perros, gatos y excerta deben ser vacunado anual o cada tres anos. Perros y gatos ademados deben ser registrados anualmente. Para mayor información llame al 214-670-8226.

COMO PUEDO PREVENIR EL CRIMEN?

- Tenga suficiente luz alrededor de su hogar
- Mantenga las puertas de su hogar y garaje cerrados y con llave a todas horas.
- No deje herramientas o equipo de jardinera afuera o en su cochera abierta.
- Organice y empiece una organización Vigilancia Contra el Crimen o Crime Watch en su vecindario.
- Recuerde que el crimen ocurre tanto en el día como en la noche no se descuide durante el día.
- Siempre reporte cualquier actividad sospechosa al 9-1-1. Puede permanecer anónimo “

Un grupo Vigilancia Contra el Crimen o Crime Watch es un programa comunitario que esta comprobado a disuadir el crimen.

Crime watch es un grupo de vecinos que trabajando juntos con los departamentos de policía y otras organizaciones ayudan a reducir el índice de criminalidad.

Para mayor información o para empezar uno de estos grupos favor se llamar a la subestación de Policía del Suroeste al 214-670-6795 o visítenos en la pagina Internet www.swdallascrimewatch.org

Sabia usted...



\$500.00.

Disparar un arma al aire es una violación con una multa hasta de

Es ilegal tirar aceite en el drenaje. El estado de Texas y la ciudad de Dallas lo prohíben. Es mas fácil recicla. Para mas información llame al 1-800-253-2687 o en la pagina Internet www.earth911.org para encontrar el centro de reciclaje mas cercano a usted.

Vamos a quitar Graffiti



El sábado 10 de septiembre un grupo de voluntarios estará limpiando graffiti en nuestros vecindarios. Se necesitan voluntarios para este evento. El almuerzo será donado por la Dra. Elba García. Planeamos tener estos eventos de limpieza de graffiti regularmente. El grupos se reunirá en la estación de Policía del Suroeste. Para ser voluntario o para mas información favor de llamar a la oficina de la Dra. García al 214-670-4052 o al Sr. Gary Middleton con el departamento de ordenanza al 214-948-4241.



Pensando en una venta de garaje?

Recuerde que una persona solo puede tener 2 ventas de garaje en un periodo de 12 meses y no pueden durar más de 3 días consecutivos en un garaje, patio o edificio.

Una persona NO DEBE poner anuncios:

- En postes de luz o teléfono
- Árboles en la vía publica
- En propiedad publica
- Lugar remoto a la localidad de la venta
- Área donde interfiera con el trafico peatonal

Residentes que no sigan estas reglas pueden recibir una multa de \$200 – 200,000 por cada día que la violación subsista.

Para reportar ventas de garajes que violen estas reglas favor de llamar al 3-1-1 o 214-671-9572.

Improve the Quality of Your Life – Know the Code!!!



MOTOR VEHICLES:

- **JUNK MOTOR VEHICLES** A junk motor vehicle (a vehicle that is inoperable) on any private or public property is a public nuisance. **FINE:** maximum \$200.
- **OVERSIZED VEHICLES** No person may park a truck-tractor, road tractor, semi-trailer, bus, trailer or truck over one and one-half tons upon property or any public right-of-way abutting a RESIDENTIAL AREA. **FINE:** \$20 civil penalty.
- **24 HOUR PARKING** No person may park an unattended vehicle in a public street, alley or other public place continuously for a period longer than 24 hours. **FINE:** \$15 civil penalty.
- **PARKING ON UNAPPROVED SURFACE** No person may park a vehicle on the lawn or an unapproved surface. **FINE:** \$45 civil penalty.



YARD MAINTENANCE:

- **NOTE:** Owner is responsible for their property from the front curb to the middle of the alley.
- **WEEDS/GRASS/VEGETATION** Weeds or grass cannot be higher than 12 inches. **FINE:** \$50 - \$2,000; You have a duty to prevent vegetation from growing so as to become a nuisance or fire hazard. **FINE:** \$50 - \$2,000.
- **DEAD TREES** The owner shall remove dead trees and limbs that are reasonably capable of causing injury. **FINE:** \$500 - \$2000.

LITTER/OUTSIDE STORAGE:

- **LITTER/TRASH** A person is responsible for litter/trash on their property, the gutter or parkway next to the property and half of the alley. **FINE:** \$100 - \$2,000.
- **BULKY TRASH** Oversized brush and bulky trash **MUST** be placed just behind the curb line of the street where the trash originated not earlier than the Thursday preceding the collection week or later than 7:00 am on Monday of the collection week. **FINE:** \$50 - \$2,000.
- **OUTSIDE STORAGE** 5% Rule – Only 5% of a lot may be used for outside storage. **FINE:** \$200 - \$2,000.

BUILDING EXTERIOR:

- **PAINT** The owner shall protect the exterior surfaces of a structure by applying paint or other coating. **FINE:** \$200 - \$2,000.
- **WINDOWS** The owner shall maintain a structure intended for human occupancy in a weather-tight and watertight condition. **FINE:** \$500 - \$2,000.
- **OPEN/VACANT** The owner shall keep the doors and windows of a vacant structure securely closed. **FINE:** \$500 - \$2,000.
- **GRAFFITI** The property owner is responsible for removing graffiti. It must be removed from sidewalks, walls, fences, signs and other structures visible from the property line. **FINE:** \$200 - \$500.
- **FENCE** An owner shall (A) maintain any fence on their property so it is not out of alignment more than 12 inches for a fence over 4 foot; 6 inches for a fence 4 foot or less; (B) repair or replace rotted, fire damaged, or broken wooden slats and support posts; (C) repair or replace broken or bent metal posts and bent/broken metal fencing materials and (D) repair or replace loose bricks, stones, rocks, mortar, and similar materials on any masonry wall that encloses a multi-tenant property or a single-family or duplex where the walls is not shared with another property. **FINE:** \$200 - \$2,000.

MISCELLANEOUS ORDINANCES:

- **LOUD AND DISTURBING NOISES** A person commits an offense if he makes or causes to be made any loud and disturbing noise in the city (at any hour) that is offensive to the ordinary sensibilities of an inhabitant of the city (Ex: loud music, car horn). **THE FINE:** up to \$2,000.
- **WORKING FROM HOME** The work must be incidental to the residential use and conducted by a resident on the premises. **A person working from their residence shall not:** (1) use an ad, sign or display on the premises; (2) use a street address on an ad, sign or display off premises; (3) employ more than 2 persons who work on the premises more than 4 hours in any given week; conduct outdoor activities between 10 pm and 7 am; involve more than 10 patrons on the premises at one time; sell, offer or advertise products on the premises. **THE FINE:** \$200 - \$2,000.

MEJOREN SU CALIDAD DE VIDA

RECUERDE LOS CODIGOS DE LA CIUDAD DE DALLAS

VEHÍCULOS AUTOMOTORES:

- **VEHÍCULOS AUTOMOTORES CHATARRA** Los vehículos automotores chatarra (vehículos que no funcionan) situados en cualquier propiedad inmobiliaria pública o privada constituyen una molestia pública. **MULTA:** \$200 máximo.
- **VEHÍCULOS DEMASIADO GRANDES** Nadie podrá estacionar tractocamiones, tractores de carretera, semiacoplados, autobuses, remolques ni camiones de más de una tonelada o más de una tonelada y media en propiedades inmobiliarias ni en servidumbres públicas adyacentes a ZONAS RESIDENCIALES. **MULTA:** sanción civil de \$20.
- **ESTACIONAMIENTO LAS 24 HORAS** Nadie podrá estacionar vehículos para luego dejarlos desatendidos por más de 24 horas seguidas en ninguna vía pública, callejón ni lugar público. **MULTA:** sanción civil de \$15.
- **ESTACIONARSE EN UNA SUPERFICIE NO AUTORIZADA PARA ESTE FIN** Ninguna persona podrá estacionarse en el césped ni en ninguna superficie que no esté autorizada para tal fin. **MULTA:** sanción civil de \$45.

MANTENIMIENTO DEL JARDÍN: •NOTA: El propietario es responsable de su propiedad inmobiliaria desde la acera de al frente hasta la mitad del callejón.

- **MALEZA/CÉSPED/VEGETACIÓN** La maleza y el césped no pueden tener una altura de más de 12 pulgadas. **MULTA:** \$50 - \$2,000. Usted tiene la obligación de prevenir que la vegetación crezca hasta el punto de que se convierta en una molestia o un peligro de incendio. **MULTA:** \$50 - \$2,000.
- **ÁRBOLES MUERTOS** El propietario debe retirar los árboles muertos y las ramas que puedan, según el sentido común, causar daños. **MULTA:** \$500 - \$2000.

BASURA/ALMACENAJE AL AIRE LIBRE:

- **BASURA/DESECHOS** Las personas son responsables de la basura/los desechos que se encuentren en la vivienda o terreno de su propiedad, la cuneta o vereda adyacente y hasta la mitad del callejón. **MULTA:** \$100 - \$2,000.
- **DESECHOS VOLUMINOSOS** Los desperdicios de gran tamaño del jardín y los desechos voluminosos DEBEN colocarse justo antes de la orilla de la calle de donde se originaron no antes de las 7 a.m. del jueves antes de la semana de recolección y no después de las 7 a.m., del lunes de la semana de recolección. **MULTA:** \$50 - \$2,000.
- **ALMACENAJE AL AIRE LIBRE** Sólo se puede utilizar el 5% de un lote como almacenaje al aire libre. \$200-\$5,000

PARTE EXTERIOR DE UNA EDIFICACIÓN:

- **PINTURA** El propietario deberá proteger las superficies externas de las estructuras de su propiedad con pintura o algún otro tipo de revestimiento. **MULTA:** \$200 - \$2,000.
- **VENTANAS** El propietario deberá mantener las estructuras para uso humano acondicionadas contra los efectos del clima y selladas para prevenir que entre el agua. **MULTA:** \$500 - \$2,000.
- **ABIERTA/VACÍA** El propietario deberá mantener las puertas y ventanas de una estructura vacía bien cerradas. **MULTA:** \$500 - \$2,000.
- **GRAFFITIS** El propietario tendrá la responsabilidad de eliminar los graffiti de las aceras (banquetas), paredes, cercas, señales y otras estructuras que se puedan ver desde los límites de su propiedad. **MULTA:** \$200 - \$500.
- **CERCAS** El propietario deberá: (A) mantener la cerca de su propiedad de forma tal que no esté desalineada por más de 12 pulgadas en el caso de una cerca de más de 4 pies o 6 pulgadas en el caso de una cerca de 4 pies o menos; (B) reparar o reemplazar los listones y las estacas de madera que estén podridas, quemadas o rotas; (C) reparar o reemplazar los postes o materiales de metal de la cerca que estén rotos o doblados y (D) reparar o reemplazar ladrillos, piedras, rocas, morteros u otros materiales sueltos de cualquier muro en mampostería que circundan una propiedad multi-habitacional, una vivienda unifamiliar o un dúplex cuyas paredes no se compartan con otra propiedad. **MULTA:** \$200 - \$2,000.

ORDENANZAS MISCELÁNEAS:

- **RUIDOS FUERTES Y MOLESTOS** Una persona comete un delito si produce u ocasiona ruidos fuertes y molestos en la ciudad que irriten la sensibilidad común de algún ciudadano (P. ej. Música alta, tocar la bocina del auto). **MULTA:** hasta \$2,000.
- **TRABAJAR DESDE CASA** Las personas podrán usar su domicilio para trabajar sólo ocasionalmente y deberán hacerlo dentro de la estructura de su residencia. **Las personas que trabajen desde su vivienda no podrán:** (1) colocar anuncios, letreros ni exhibiciones en la edificación; (2) incluir la dirección de la calle donde vive en ningún anuncio, letrero ni exhibición fuera de la edificación; (3) emplear a más de dos personas para que trabajen en la vivienda por más de cuatro horas de cualquier semana; llevar a cabo actividades al aire libre entre las 10 p.m. y las 7 a.m.; recibir en la vivienda a más de 10 clientes a la vez; vender, ofrecer ni anunciar productos en la edificación. **MULTA:** \$200 - 2,000.



Dr. Elba Garcia
 Deputy Mayor Pro Tem
 1500 Marilla, 5EN
 Dallas, TX 75201

First Class Mail
 U.S. Postage Paid
 Dallas, TX
 Permit No. 150

Phone: (214) 670-4052
 Fax: (214) 670-3409
 elba.garcia@dallascityhall.com

IMPORTANT PHONE NUMBERS

Dallas City Services (24 hours)	311
Emergency (24 hours)	911
Building Permits (Permisos para construcción)	214-948-4880
Birth & Death Certificates (certificados de nacimiento/ defunción)	214-670-3092
Child Abuse (abuso de niños)	1-800-252-5400
Country Information (información del condado)	214-653-7668
Court & Detention Services (servicios de corte y detención)	214-670-0109
Court - Traffic (corte-trafico)	214-670-0109
Crimes Against Persons (delitos contra personas)	214-671-3584
Crime Stoppers Hotline (línea de detener crimen)	214-373-8477
Dallas Housing Authority (autoridad de viviendas en Dallas)	214-951-8330
Dallas Water Utilities (departamento de servicios de agua)	214-651-1441
DART Schedule Information (información del horario de DART)	214-979-1111
Electric & Gas Emergency (TXU) (emergencias eléctricas y gas)	1-888-313-4747
Fraud Hotline, City of Dallas (línea de fraude para reportar el fraude en la Ciudad)	972-293-7283
Minority Business Opportunity (oportunidades de negocios para la minoría)	214-957-9530
Mosquito Control (control de mosquitos)	214-670-1733
Narcotics (pólíce) (oficina de narcóticos)	214-671-3120
Office of Senior Affairs (oficina para asuntos de ancianos)	214-670-5227
Sanitation Customer Service (servicio al cliente del departamento de salubridad)	214-670-8613